

SUMMARY

SOMMAIRE

The purpose of this enactment is to affirm Canada's sovereign indivisibility and to preserve its territorial integrity.

Ce texte a pour but d'affirmer la souveraineté indivisible du Canada et de préserver l'intégrité de son territoire.

(1) The Government of Canada shall not be bound by any agreement or arrangement which purports to transfer or to share jurisdiction over any territory of Canada to any other government or authority.

(1) Le Gouvernement du Canada ne sera pas lié par toute convention ou arrangement qui prétend transférer ou partager la juridiction sur tout territoire du Canada à un autre gouvernement ou autorité.

(2) The Government of Canada shall not be bound by any agreement or arrangement which purports to alter the boundaries of any territory of Canada.

(2) Le Gouvernement du Canada ne sera pas lié par toute convention ou arrangement qui prétend modifier les limites de tout territoire du Canada.

(3) The Government of Canada shall not be bound by any agreement or arrangement which purports to alter the status of any territory of Canada.

(3) Le Gouvernement du Canada ne sera pas lié par toute convention ou arrangement qui prétend modifier le statut de tout territoire du Canada.

(4) The Government of Canada shall not be bound by any agreement or arrangement which purports to alter the powers of any government or authority in any territory of Canada.

(4) Le Gouvernement du Canada ne sera pas lié par toute convention ou arrangement qui prétend modifier les pouvoirs de tout gouvernement ou autorité dans tout territoire du Canada.

TRANSITIONAL PROVISIONS

PROVISIONS TRANSITIONNELLES

(1) The Government of Canada shall not be bound by any agreement or arrangement which purports to transfer or to share jurisdiction over any territory of Canada to any other government or authority.

(1) Le Gouvernement du Canada ne sera pas lié par toute convention ou arrangement qui prétend transférer ou partager la juridiction sur tout territoire du Canada à un autre gouvernement ou autorité.

(2) The Government of Canada shall not be bound by any agreement or arrangement which purports to alter the boundaries of any territory of Canada.

(2) Le Gouvernement du Canada ne sera pas lié par toute convention ou arrangement qui prétend modifier les limites de tout territoire du Canada.